



Foto: Carolina Romare/imagebank.sweden.se

## Eine schöne Adventszeit mit Svenska Intensiv!

Wir haben nur noch wenige Kurse in 2018, aber der **Kursplan für 2019** ist schon fertig und online. Anmeldungen zu sämtlichen Kursen sind schon möglich und bei allen haben wir noch freie Plätze.

Der letzte Termin dieses Jahres ist zugleich auch einer der lustigsten: unser traditionelles **Afterwork-GLÖGG** am Donnerstag, dem 13. Dezember. Es gibt natürlich Glögg, es gibt Pepparkakor und es gibt gute Stimmung. Anmeldung bitte über die Webseite!

Um weiterhin in Weihnachtsstimmung zu kommen ist die Rubrik **Schweden in Hamburg** mit Petter Bjällö sehr gut geeignet. Petter ist Sänger und kennt sich besonders gut mit Weihnachtsliedern aus. Live ist er im Winterhuder Fährhaus zu erleben – mehr dazu in dem Interview.

Wer noch schwedisches Julbord ausprobieren möchte ist bei **„Koch dich Schwedisch!“** am 8. Dezember genau richtig! Der schwedische Koch Anders Nordquist gibt traditionellen Weihnachtsrezepten einen modernen Dreh und Carina bringt euch die Kultur näher.

Auf **Facebook** gibt es im Dezember einen Adventskalender mit „Schwedische Orte in Hamburg“. Schaut mal rein!

In der Kolumne **Hamburg Intensiv** auf unserer Website [www.svenskaintensiv.de](http://www.svenskaintensiv.de) schreibt Carina auf Wunsch der Instagram-Fans wieder etwas zum Thema Weihnachten.

God jul och gott nytt år!

*Carina och Svenska Intensiv-familjen*

## Mehr Weihnachten geht nicht!

**Den Schauspieler und Sänger Petter Bjällö, 43, das erste Mal zum *fika* zu treffen, ist fast so, wie einen alten Freund aus Kindertagen wieder zu sehen - es gibt so viel zu erzählen, dass die Zeit wie im Flug vergeht .**

Auf Schwedisch erzählt Petter im Café Frau Larsson in Winterhude, was er in Hamburg so alles macht, dann plaudert er mit der Bedienung auf Deutsch und nebenbei hätte er auch noch Englisch sprechen können! Als er im Jahr 2000 nach Deutschland kam, konnte er außer „danke“ und „bitte“ nur einen zotigen Reim auf deutsch, aber da hat er wirklich eine ganze Menge dazugelernt: „Mein Ziel ist es, auf der Bühne akzentfreies Deutsch zu sprechen“, erklärt er. „Wenn man als Musicaldarsteller arbeitet, bekommt man deshalb auch einen Phonetiklehrer als Unterstützung.“ Und dann demonstriert Petter, wie er Dialekte ein- und ausschalten kann: Stockholm, Skåne oder Deutsch mit schwedischem Akzent – er kann sie alle.

Petter Bjällö ist als Musicaldarsteller nach Deutschland gekommen und seit 2014 hauptsächlich in Hamburg tätig. Davor war er in vielen Ecken der Republik zu hören und zu sehen: Berlin, Essen, Stuttgart, Köln, Oberhausen und Tecklenburg, wo er in bekannten Musicals gespielt hat. „Vor 18 Jahren dachte ich, dass ich ein Jahr in Deutschland bleibe und dann nach London gehe“, schmunzelt der blonde Mann mit dem dunklen Bart, aber sein Vertrag in Berlin wurde verlängert, und er blieb. „Nach Hamburg bin ich vor etwa vier Jahren wegen der Liebe, aber auch wegen eines Jobangebots gekommen.“ Im Dezember steht er mit drei Vorstellungen von »Mehr schwedische Weihnachten«, einem stimmungsvollen Abend mit Weihnachtsliedern aus Schweden und anderswo, im Winterhuder Fährhaus auf der Bühne. „Weihnachtslieder singe ich am liebsten auf Schwedisch, obwohl es mir sonst nichts ausmacht, auf Deutsch oder Englisch zu singen. Nur Lucia-Lieder, die müssen auf Schwedisch gesungen werden!“, lacht er und erzählt, dass er sich besonders auf ein neues Weihnachtslied von Paul Glaser freut. „Das kann bei der Vorstellung im Winterhuder Fährhaus gehört werden, aber es gibt auch viel Traditionelles“, beruhigt Petter die Liebhaber von klassischen Weihnachtsliedern. „Meine Lieblingslieder sind *Gläns över sjö och strand*, *Det strålar en stjärna* och *O helga natt*“ Da können wir also ziemlich sicher sein: Die wird es am 3., 10. und 11. Dezember zu hören geben!

„Schweden hat eine lange Chortradition“, weiß Petter zu berichten, der schon als Kind zu Hause in Viken im Knabenchor gesungen hat, bevor er überhaupt lange genug still sitzen konnte, um die Instruktionen des Chorleiters aufzunehmen. Singen scheint für alle Schweden ein Grundbedürfnis zu sein, und in vielen schwedischen Städten gibt es sogar Chöre für Leute, die behaupten, nicht singen zu können. „Der in Stockholm klingt sogar wirklich gut!“ In Deutschland hat man leider nicht so ein entspanntes Verhältnis zum Singen, hat Petter beobachtet.

Bei Petters Kollegen kann man jedenfalls sicher sein, dass sie singen können. Was ihnen an ihrem schwedischen Ensemblemitglied auffällt, ist, dass er einen etwas anderen kulturellen Hintergrund hat. „In Schweden lernen wir schon in der Schule: *Alla ska med*. Dass wir alle in der Produktion für dasselbe Ziel arbeiten, ist mir persönlich wichtig“. Deshalb, berichtet

## Schweden in Hamburg



**Petter Bjällö**

\* 1975 in Viken (Helsingborg)

[www.komoedie-hamburg.de](http://www.komoedie-hamburg.de)

Foto: C. Middendorf

*Auf der nächsten Seite geht's weiter!*

Petter, sorgt er auch immer für gute Stimmung im Ensemble. „Ja, das mache ich“, sagt er nachdenklich, „aber es ist manchmal auch schwierig. Ich versuche immer zu helfen und möchte es allen recht machen, aber es ist nicht immer möglich.“

Aus Schweden vermisst er gelegentlich die Gleichberechtigung. „Das Frauenbild hier ist manchmal echt von gestern. Die Calgon-Werbung bringt mich jedes Mal auf die Palme!“ zetert er. „Als ob ein Waschmaschinenreparateur kommen müsste, um der Frau zu sagen, was zu tun ist, wenn die Maschine verkalkt ist?! In Schweden lernen Mädchen und Jungs in der Schule sowohl mit der Nähmaschine als mit dem Bohrer umzugehen.“ Peter setzt noch mal an: „Das klischeehafte Bild von Homosexuellen finde ich auch total altbacken. Und sich outen tut man hier erst, wenn die Karriere vorbei ist.“

Weihnachten verbringt Petter dieses Jahr in Höganäs in Skåne in Südschweden bei seinem Bruder. „Dieses Jahr spiele ich kein Weihnachtsmärchen und kann eine ganze Woche in Schweden bleiben“, freut er sich. „Ich werde sowohl bei *mellandagsrea* shoppen als auch am ersten Weihnachtstag mit alten Freunden, die auch über Weihnachten zu Hause sind, Party machen.“ Wenn es um Weihnachtessen geht, lässt sich Petter nicht lumpen, es soll bitte traditionell sein. „Als *skåning* muss ich natürlich *brunkål* haben, aber auch *julskinka* und *sillsallad* möchte ich essen. Am zweiten Weihnachtstag bestehe ich auf *mimosasallad* nach das Rezept meiner Mutter. Und *mandelmusslor*! Mandelmusslor mit Schlagsahne und Erdbeermarmelade würde ich alle Weihnachtstage gern sehen!“

Und wenn es nach Weihnachten wieder Richtung Hamburg geht, könnt Ihr euch sicher sein, dass Petter *Kalles kaviar*, *mjukost* aus der Tube und das Universalheilmittel *Helosan-Salbe* im Gepäck hat. Damit kann er dann getrost noch ein Jährchen in Deutschland bleiben!

Text: Carina Middendorf

## Petters fünf schnelle Antworten

Oh, du fröhliche, oh du seelige	oder	<b>Jul, jul, strålande jul</b>
Nikolaus	oder	<b>Lucia</b>
Weihnachtsmarkt	oder	<b>Skyltsöndag</b>
Christkind	oder	<b>Jultomte</b>
Kartoffelsalat & Würstchen	oder	<b>Julbord</b>

Hier können Tickets für **Mehr schwedische Weihnachten** bestellt werden: <https://www.komoedie-hamburg.de/veranstaltung/petter-bjaelloe-mehr-schwedische-weihnachten/>

Schweden  
in Hamburg



*fika* – Kaffeetrinken in Gesellschaft

*alla ska med* – Alle sollen mit

*mellandagsrea* – Sonderangebote zwischen Weihnachten und Silvester

*skåning* – jemand, der aus Skåne, Schwedens südlichster Provinz, kommt

*brunkål* – Weißkohl mit Sirup angebraten

*julskinka* – Weihnachtsschinken

*sillsallad* – Heringssalat

*mimosasallad* – Majosalat mit kleingeschnittenem Obst

*mandelmussla* – Ein befüllbarer Keks aus Mandel

*Kalles kaviar* – Dorschrogenpaste

*mjukost* – Schmelzkäse

*Jul, jul, strålande jul* – traditionelles Weihnachtslied

*Lucia* – schwedisches Lichterfest am 13. Dezember

*skyltsöndag* – der erste Advent, an dem alle Schaufenster in Weihnachtsglanz strahlen

*jultomte* – Weihnachtsmann

*julbord* – Weihnachtsbuffet

- 1 Am 1. Dezember gibt es wieder **Svenska B2 Fristil** für alle, die Überraschungen lieben. Carina versucht, möglichst weihnachtsfrei den Tag zu gestalten und wird statt dessen mit euch über Alfred Nobel sprechen. Es gibt zwar keinen Nobelpreis in Literatur dieses Jahr, aber wir werden uns trotzdem dem Thema widmen. *Anmeldung noch möglich!*
- 2 Beata ist mit dem Sprachcafé „**Fika & Prata**“ am 2. Dezember dabei. Sie möchte mit euch über „Jultraditioner“ sprechen. Und natürlich gibt es etwas Selbstgebackenes zum Kaffee/Tee! *Anmeldung bitte bis 29. November.*
- 3 Das Herzensprojekt „**Koch dich Schwedisch!**“ mit dem schwedischen Koch Anders Nordqvist und Carina bietet am 8. Dezember JULBORD an. Wir nehmen nicht mehr als 12 Mitkocher auf die kulinarische Reise. *Anmeldung bitte bis 30. November.*  
Carina & Anders sind auch für euer nächstes Firmenevent oder Familienfeier buchbar. Mehr Infos unter [www.kochdichschwedisch.de](http://www.kochdichschwedisch.de)
- 4 Wer **Svenska 3** macht, wird sehr viel zu dem Thema Verben lernen. Am Wochenende 8. und 9.12. bringt Elizabet euch Präteritum und Perfekt in allen Verbgruppen bei. *Anmeldung bitte bis 30. November.*
- 5 Am 13. Dezember ab 17.00 Uhr ist der Glögg heiß beim **Lucia-Afterwork** in unseren Räumlichkeiten in Wandsbek. Es sind alle herzlich willkommen, auch die, die noch gar kein Schwedisch können! Gern singen und Glögg-Trinken sind die einzig geforderten Kompetenzen für diesen Abend. *Anmeldung möglich bis 10. Dezember.*

Anzeige

## Inspiration und Unterstützung aus Schweden: für mehr Balance & Zufriedenheit

Olof und Dr. Anne Brolien sind ein schwedisch-deutscher Mix. Nach vielen Jahren in Deutschland, Irland und den USA sind sie nun seit fast drei Jahren in Schweden. Dort arbeiten sie als Unternehmer, Coaches und Autoren und haben ein deutsch-schwedisches Konzept entwickelt, um Glück und Balance im Alltag zu finden.

Basis des Ganzen ist – neben ihren Coachingausbildungen, wissenschaftliche Erkenntnisse und ihre langjährigen Erfahrungen als Coaches und Manager – das schwedische *lagom* (= genau richtig). Dabei geht es ihnen um viel mehr als Einrichtung, Lifestyle oder Gleichmacherei, sondern um eine Lebensweise, die Zufriedenheit und Ausgeglichenheit bringt, und in einem ersten Schritt mehr Achtsamkeit & Mindfulness in unserem Alltag.

Ihren Ansatz haben sie bereits in zwei Büchern beschrieben. Nun ist ergänzend dazu ein Kalender erschienen, der wöchentlich hilft, mehr Balance und Zufriedenheit zu (er)leben. Mehr Infos und Bestellmöglichkeit unter <https://lagom-era.de/collections/sdl/products/lagom-era-kalender-2019>

Als kleines Geschenk für alle Svenska-Intensiv-Leser gibt es ein Postkartenset mit 10 Postkarten im Wert von 9,95€ bei jeder Bestellung eines Schwedenkalenders gratis dazu (pro Bestellung gibt es mit dem Gutscheincode SCHÖN, DASS ES DICH GIBT ein Postkartenset als Geschenk; gültig bis 31.12.2018).



*Alle Kurse finden – sofern nicht anders angegeben – in den Räumen von Svenska Intensiv in Wandsbek, Ziethenstraße 11 c, statt. Wir behalten uns vor, Kurse mit weniger als vier Teilnehmern auch kurzfristig abzusagen oder dementsprechend zu kürzen. Kurzfristige Lehrerwechsel können stattfinden und werden, sobald möglich, vorher bekannt gegeben.*

*Noch Fragen? Ruf einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19.  
Alle Details auch unter [www.svenskaintensiv.de](http://www.svenskaintensiv.de)*

### Impressum

V.i.S.d.P.:

**Svenska Intensiv** Carina Middendorf  
Ziethenstr. 11 c, 22041 Hamburg  
Tel. 040-398 723 19, Fax 040-398 723 20  
Mobil 0177-723 97 67  
[carina@svenskaintensiv.de](mailto:carina@svenskaintensiv.de)

*Fehler und Änderungen sind nicht beabsichtigt,  
können aber mal vorkommen.*

Gestaltung: Rainer Klute, [klute.se](http://klute.se)

## Vorschau 2019

datum	kurs
12.01.19	<a href="#">Fika &amp; Prata</a>
13.01.19	<a href="#">B2/C1 Rivstart</a>
19.-20.01.19	<a href="#">Svenska 4</a>
22.01.19	<a href="#">Café-Svenska</a>
26.-27.01.19	<a href="#">Svenska 1</a>
03.02.19	<a href="#">Fika &amp; Prata</a>
09.02.19	<a href="#">B1 Rivstart</a>
10.02.19	<a href="#">B2 Fristil</a>
16.-17.02.19	<a href="#">Svenska 5</a>
23.-24.02.19	<a href="#">Svenska 2</a>
28.02.19	<a href="#">Vi äter semlor!</a>
17.03.19	<a href="#">Fika &amp; Prata</a>
23.-24.03.19	<a href="#">Svenska 6</a>
30.-31.03.19	<a href="#">Svenska 3</a>
06.04.19	<a href="#">B2/C1 Rivstart</a>
07.04.19	<a href="#">B1 Rivstart</a>
17.04.19	<a href="#">Tipspromenad &amp; påskäggsjakt</a>
27.-28.4.19	<a href="#">Svenska 7</a>
27.-28.4.19	<a href="#">Svenska 4</a>
04.05.19	<a href="#">B2 Fristil</a>
05.05.19	<a href="#">Fika &amp; Prata</a>
18.-19.05.19	<a href="#">Svenska 5</a>
25.-26.05.19	<a href="#">Svenska 8</a>
15.06.19	<a href="#">B1 Rivstart</a>
16.06.19	<a href="#">B2/C1 Rivstart</a>
23.06.19	<a href="#">Fika &amp; Prata</a>
26.06.19	<a href="#">Skolavslutning!</a> (aka midsommarfest)
13.-19.07.19	<a href="#">Rucksack-Reisen</a> *
20.-27.07.19	<a href="#">Rucksack-Reisen</a> *

**Sichere dir deinen Platz in deinem Wunsch-Kurs schon heute!** Wenn Kurse schon ausgebucht sind, können wir nur Wartelisteplätze anbieten. **Auf der Website findet ihr ausführliche Infos, die Preise und das Anmeldeformular.**

Weitere Kursangebote, z.B. „*Schwedisch im Geschäftsalltag*“ oder *flexible Einzelstunden* können auch gebucht werden. Wir kommen auch zu euch in die Firma und unterrichten vor Ort intensiv Schwedisch.

Noch Fragen? Ruf einfach an! Vi hörs!  
Tel. 040-398 723 19. Alle Details auch auf unserer [Website](#).

\* Erste Infos zum **Sprachurlaub** im Sommer 2019 mit **Rucksack Reisen** findet ihr unter [www.bit.ly/hejsverige](http://www.bit.ly/hejsverige)

### Svenska Intensiv åker på turné!

Am Dienstag, dem 22. Januar, sind wir mal wieder im **Café Mehlbeere** bei Katharina und Undine in Großenbrode zu Gast. Dann heißt es „Café-Schwedisch“ für alle, die mehr über schwedisches Fika erfahren möchten und gern im Café auf schwedisch bestellen wollen. Mehr Infos unter [www.cafe-mehlbeere.de](http://www.cafe-mehlbeere.de)

Mit Svenska 1-4 bzw. Svenska 5-8 erlangt ihr das Sprachniveau A1 bzw. A2 gemäß European Language Portfolio. Mehr dazu auf unserer [Website](#).